

趙社現 Dr. W. S. Chu
426 Main St.
Phone: Off. TA. 4843
" Res. N.W. 4749-R1

李建宸 Dr. D. S. Lee
193 E. Hastings
Phone: PA. 7059
Suite 108

○ 精補精乃京都雷鳴春虔製之王道補藥。並非藥水。與別的興奮劑根本不同。提防雲埠代理 金利源 輔行 廣萬生 活生行

雲埠福祿壽酒家啟

雲埠福祿壽酒家啟	僑胞光顧	菜式精巧	大鑪小酌	蜜雪清潔
	倒履歡迎	招待週到	最為適宜	裝飾幽雅

M I N G ' S

147 E. PENDER ST.
VANCOUVER, B.C.
電話 MA. 4722



專家 鏡眼較兼 驗眼

氏律古屋

A. Gerard Hirschberg.

年十三逾醫行

Toric Optical Co. Ltd.

118 Hastings St. W.

Pacific 8829

△煤炭發售
 △快捷送到
 瑪普煤炭公司啟
 MARPOLE COAL CO.
 1001 Main St. M.A. 7331
 Vancouver, B. C.

香港瑞和祥參茸鹿記神桂

合時醬料

大 宗

鮮明咸魚

裕綸公司

YEE LUN ARK KEE LTD.
P.O. Box 1155
VICTORIA, B.C.

(滿) (地) (可) (銀) (行)

之低廉費
 汝不用憂慮因盜賊
 水火而失去貴重物
 件若汝放諸物在滿
 地可銀行保險箱
 日費少過兩仙汝可
 將汝之公債票契券
 及他種貴重物件放
 在避火的鋼庫之個
 人保險箱
 汝之保險箱可給汝
 完全及低廉之保護
 滿地可銀行加國第
 一銀行自登八登七
 年以來曾與各界人
 士接洽矣

BANK OF MONTREAL

THE BANK OF TORONTO
Incorporated 1855

夾街歡迎光顧
喜市定街
除此一間而
外尚有其他
支行十間均
設於本埠中
心地點者可
以代君滙款
回香港並可
予君以同樣
之財政協助
望君與之接
洽爲荷

THE CHINESE TIMES
The only Chinese newspaper in Vancouver. Published every day except Sundays and holidays by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Ltd.

當下我一看苗頭不對，連忙陪着笑臉，用好話去父親，說了許多話。好容易把這色鬼退去。次日即打發甥女動身。他再來時，見我的甥女已不在，沒精打采地走去。唉！這也算祖宗有靈，沒鬧出亂子來。好造化哪！繼明就知道這不是談的家常事，是一個甚麼樣的惡人了，於是他就掉口上去。向老板娘動問，她又說出一件事來，欲知她說的何事，且看下回分解。

（九）三月二十八日

△福山鎮上大賽神會……熱鬧
△關帝廟中瞻拜遺刀……誠孝
△田山脚下打死惡少……巧報

話說當下老板娘娘兒問，就對繼明嘆了一口氣道：唉！客人，你是外方來的，那裏知道此地的事，我們所談的惡少，不是別人，乃是此地鹽鐵大人的兒子，叫作「還裏左鄰的李姓」，主人叫做李亮生，是在魚行中富賬房先生的，他有一個女兒銀荷，今年一十九歲，天生成的一付好身材，好容貌，人人稱贊，個個道好。在這福山鎮上是極有聲名的，也算李姓禍患來臨，那一天銀荷在後門外淘米，恰巧這個惡少走過，吃他瞧在眼裏，以後就天天到後門口打轉，每邊銀荷走出門來，他必上前百般調戲，她只隱隱約而不與之較，實在是懼怕他的兇惡，如是的，一連十多天，地實在怕極了，甚至淘米洗菜都不敢出外，托鄰居代替淘洗，惡少沒奈何，只好着人去向李亮生說，願出若干銀子，買他的女兒去做姨太太。你想，亮生一來是清白商人，二來銀荷已許配給田山脚下的農家錢姓了，此事怎能辦到。當然由亮生一口氣將來人回絕，惡少見此事辦不到，不問三七二十一，仍每天往李家後門口打轉，不料那天亮生父女，在後門外指點竹匠打籬笆，惡少又剛巧走過。

海洋是地球上最大的，也是最重要的地理特徵。它佔地球面積三分之二以上。它控制着地球的氣候。同時是生物的來源。

龍跟它出攤。

四分三的海洋區域，最低限度有兩英哩深。有一半深三哩還多一點。有些海底峽谷深達六英哩，但

海洋平均深度是兩英里半。而陸地的平均高度是半英里還多一點。所以，假如將陸地擲到海洋裏，亦不過造成海底的平原。因為海水的數量，大可以把這海底平原，淹沒一英里半還多一點。

當大陸與海洋接壤的地方，有微傾的暗礁。在六百尺海底。這些海底平原就急激的倒到海床去。用比斯開灣為例，它的斜坡簡直比阿爾卑斯山著名的麥帖羅山（高一四七〇〇尺），還要厲害壹點，可是也有些地方，這些大陸暗礁的平坦，被一個極深的大海峽谷所破壞。最深的大海峽谷，位於加省蒙塔里，在教里路內。根據探測，它的深度自三百尺至八、四〇〇尺。世界上最令人感覺興趣的是海底火山，它的山峯也不露出水面。

在美國加省海外有壹個海底火山，高七、〇〇〇尺。火山口深五百尺。是仍然不露出水面。而淹沒在水底半英里以下。事實上，世界上最高的火山摩那開亞火山，有一部份是沉沒在水面，却仍然高出海床三〇、〇〇〇尺。

更神祕的是海底深淵。最深是大西洋海地對開的密耳窩基海底深淵，深三〇、二四六尺。但太平洋菲律賓對開的明大諾海底深淵更深，達三五、四〇〇尺。縱使將額爾士高峯投下這兩個海底深淵裏，（按額爾士高峯高二九、〇〇二尺）淹蓋着他的海水，仍然差不多。

有一英呎深。

如果我們能夠看見，你以為海床看來像什麼呢？不論在什麼地方。

· 海床是有許多種顏色的沉澱物。

這些東西是每個時代沉到海底去的。或者海底火山噴發的，也許是隕星的碎片，在海床上積聚了數百萬年。

所有的海洋，都是鹹水的。大西洋的海水最鹹的，特別是赤道附近的海水，兩極附近的海水是最淡的。紅海的水最鹹，他被炎熱的沙漠也圍著，海水的蒸發特別迅速，波羅的海的水則最是新鮮。

加丹海外的墨西哥灣流水之急有時達時速五哩。當他經過佛羅里達灣角時，他每分鐘差不多帶走廿億噸的海水海洋的水平線。事實上并不是平的。舉例來說：墨西哥灣的水平，大約比在地外面的大西洋高了三

八寸。所以墨西哥灣的水流急如萬
馬奔騰。因為他自高而下。
潮汐成因。係因日月的吸力所
致。在遠離大陸的海洋中。海水
因受日月的吸力而上下躍動。或作圓
圈運動。在近岸的地方。就形成風浪
因導內。在近岸的地方。就形成風浪

海水，在馬尼刺一次，海水的潮汐每天只有一次，而不是兩次。

海面波濤無絕怎樣洶湧，在一百碼下面，却是靜寂的，但是在那兒，海水的壓力就加大起來了，十三尺下面，每一方寸的壓力，壓力是十五磅。六千尺下，壓力增至二、七〇〇磅，在明大諾海底深淵

蘇蘇士運河公司。目前大獲其利。他的股東從前五百金佛郎的股票。現在起到二萬金佛郎以上。可是發起人勒色坡這個法國之政治家兼工程師家。當時即被為一般人認為

這是不過憑公移山玩意，連到英國首相狄雷里也說：「這條運河即使開成了，也不過是一條死水溝。」及後漸見成功，才向巨富羅氏差奴借得巨款。設法由法人基德夫手中購入一部股權。後來埃及王室又將一批股讓給英國。因此，英國在蘇彝士運河公司獲得了大股東地位。不過公司行政權，還是操在法國人的手裏。而防守權則歸之英國。

蘇彝士本來是埃及一個市鎮，位於紅海北鄰蘇彝士海灣上，古代曾為歐亞兩洲之貿易中心。法人就在蘇彝士地峽開鑿運河。由一八五六年興工，至一八六九年十一月完成。工程耗費了二千萬金鎊以上。河長一百零四英里，深約四十五英

尺。河身最窄處只有七十碼。通常每日通行商船拾五艘。河道寬窄不一。有時船隻留在較寬的地方以待來船通過。

一隻輪船如果想通過蘇彝士運河。先要繳納通行費。每噸要五。七五金佛郎。你不要以為繳了通行費便可以鼓輪前進。且慢。先由公

司派了鎮江上船指揮航行事宜。船主退處一傍。船隻何時准許開航。要等候公司通知。油船最佔便宜。一切船隻都要讓牠先行。次爲軍艦。最後才輪到郵船及客輪。

公司僱用許多人員。管理運河。

事務，另有兩隊疏浚河道的艦隊。經常疏挖河底，以免淤塞。總公司設在巴黎。董事三十二席，法國佔了十幾席。所以權力却握在法國人手中。董事每年支領一筆巨大的薪俸——一萬七千美金，照規定祇

要有七位董事便足法定人數。
以前運河兩岸，一片紅砂，寸草不生。嗣後經過人工的栽培，現則棕樹成林，堤上滿佈着仙人掌花園，景物幽麗，已化不毛而爲沃壤了。

長風振振憶前塵
依舊昂藏老健身

其一

寫意

詩界

廖老夫



古有黔墓維道義 于今無復見夷齊

炎方夏夜 前韻

如愚老人

何處在迷住景尋
燭天野火驚人看
斷簡蠶魚千古劫
三更枕簟清涼費
嚙喉村鷄隔一峯

遊月醇醪共友斟
孤燈風雨十年心

其一

山清水秀樹鮮妍
最好結廬棲彼岸
擬是桃源別有天
閒將呼伴掉漁船

其二

松栢參差隔水涯
星星燈火照漁家
吹遍茵陳幾樹花

好風一陣逍遙過

回憶新坑魚濕風景

其一

亂林驚宿鷺
一霎狂風息
飛喙野湖田
衝簷波半個

其二

時事寓感

謀灼

長風振襟憶前塵
依舊昂藏老健身

釣月耕雲緣不淺
忍教元鶴與雞鄉

其二

依稀萬里家山夢
客路征塵望眼迷

古有黔婁維道義
于今無復見夷齊

炎方夏夜前韻

如愚老人

謀灼

其一

山清水秀樹鮮妍
擬是桃源別有天

最好結廬棲彼岸
其 二
松栢參差隔水涯
星星燈火照漁家
好風一陣逍遙過
吹遍茵陳幾樹花

時事寓感
謀灼

亂林驚宿鶴
飛喙野潮田
一霎狂風息
衝簷破草園

華埠
 司公華英
 Ying Wah Co.
 15A Pender St. E.
 Vancouver, B.C.
 蘇杭車衣
 Pacific 5716

華高雲大拿加
司公限有草烟利鐵
 Heatley Trading Co. Ltd.
 77 East Pender St.,
 Vancouver, B.C.
 Phone MA. 5860
 5783

新到大宗

香煙 麻糖發行

價錢相宜

黃漢
 經紀事務所

WONG HORNE
 AGENCIES
 INSURANCE
 441 GORE AVE.,
 VANCOUVER, B.C.

TAtlow 電話 1754

填報工商入息稅紙
 包辦妥當

解決：入籍移民事件
 整理：生意數目部記

各種保險，營業買賣

國內新聞

穗定期頒發居民証

四月十日至五月十日止

廣州通訊 穗市中於一月間舉行戶口總清查後，即製居民証，準備於戶口整理完畢後頒發。共方昨日已正式公佈，定於四月十日起至五月十日止為發証期間。逾期不領或無証居留者，一經查出，將受嚴辦。共方訂定之「頒發居民証暫行辦法」全文拾條，茲將其較重要者摘錄如次：

第一條(略)

第二條 凡本市居民年滿十五歲以下有正式戶口者(全以週歲計算)，不分性別民族，均應向當地公安機關領取居民証。居民証之有效期限為三年。

第三條 凡在本市臨時居住之流動人口年滿十五歲者，不分性別民族，均應向當地公安機關領取臨時居民証。臨時居民証之有效期限為三個月。

第四條(略)

第五條 居民証和臨時居民証，為本市居民居住身份合法之正式證件。今後凡社會救濟福利事業及團體、部隊、企業錄用人員、辦理戶口、調解糾紛等，均應憑此項證件。

新會中共撲滅水客

新會通訊 本縣屬沙湖鄉民吳馮氏，年四十餘歲，夫早喪，有子女各一。業水客為活。本月農曆十八日，由鄉抵達海外，廿日携小許貨品返鄉，抵達三埠時，即被共軍扣留，指謂其謀報共軍報告，吳馮氏

粵共訓練海軍人材

廣州訊 中共粵南之海軍實力，在三灶島訓練海軍人材。海軍實力，前經中共粵南之海軍實力，在三灶島訓練海軍人材。海軍實力，前經中共粵南之海軍實力，在三灶島訓練海軍人材。

廣珍金舖

常備新穎中西首飾
各種著名手鐲袋鍊

Kwong Chin Ho Co. PA. 5816
39 Pender St. E. Vancouver, B.C.

華新書局

唐詩音讀 英文不求人 二元七毛五
四書集註 上下冊 二元五毛
上下冊 二元五毛 成語考五毛 幼學故事 四冊 一元二毛 梁任公飲冰室文集 洋庄一厚冊 七毛 古文對照 文軒尺牘 考正字彙 八毛 五毛 義木楊城 二冊 一元 繪圖列國志 四冊 二元 乾隆遊江南 二冊 二元 武俠小說 鐵騎銀瓶 二冊 二元 五毛 繪圖中西紅樓夢 四冊 四毛 五毛 武俠小說 鐵騎銀瓶 二冊 二元 五毛 繪圖中西紅樓夢 四冊 四毛 五毛 武俠小說 鐵騎銀瓶 二冊 二元 五毛 繪圖中西紅樓夢 四冊 四毛 五毛

WAH SUN BOOK SHOP

82 Pender St. E. Vancouver, B.C.
◎攝影大家周耀初先生證明書

頭暈身熱 飽滯 唔駛怕 唯引家 藏最効 平安茶

請試用此特殊揀選成熟的混合煙絲。捲得容易。吸得有趣。

贈券
憑券不取分文煙即寄贈
平安茶一服以備試用為盼
此致雲哥華五洲藥房
ENG CHOW CO.
104 Pender St. E.
Vancouver, B.C.

贈券
憑券不取分文煙即寄贈
平安茶一服以備試用為盼
此致雲哥華五洲藥房
ENG CHOW CO.
104 Pender St. E.
Vancouver, B.C.

THE ROYAL BANK OF CANADA
支行位於維多利亞市定街
本行接駁香港匯單。其論郵匯電匯。均能轉駁。妥當。價格相宜。歡迎華友貯蓄。

BAMBOO TERRACE
155 PENDER ST. E.
Vancouver, B.C. Phone MA. 1935
本館主人啓
竹林餐館 雲峰著名大筵小酌 隨時應命 上等廚師 烹調精巧 地方雅潔 招呼真誠 貴客光顧 無任歡迎

EMPIRE DRUG STORE
Carroll St. Cordova St.
Phone PA. 4934 Vancouver, B.C.
卡路街夾加都華街派藥材店啟
專辦藥材 批發零售 內外埠賜顧 郵費在內

售發品補種各行藥傑培黃
JACK WONG
Chinese Herb Store
235 King St. Winnipeg, Man
(手妙尿甜醫) 專醫奇難什症
化糖藥酒 甜尿患眼科
三兩庄每樽拾元 初起一樽至三樽服即痊癒
見功即斷根 沉重症親到面見 就醫兩星期妥善 諸君購藥恕不受 諸君之故耳是盼 黃培傑謹啟

新到 春季新款 時裝番褲 色樣多選 號數齊備 保證合度 說衫多種 繼續平賣

NEW WORLD ROOMS
176 Pender St. E. Tel. PA. 9035
Vancouver, B.C.
新世界旅館
本旅館新主人接辦後大加改良煥然一新房舍通爽汽暖溫床潔淨新清潔水喉冷熱招待妥當來往便通備極光顧特別歡迎 盧金生公司啟

◎各種紙料平沽
本店常有各種紙料發行及學校文房用品發售華友光顧極表歡迎
SMITH DAVIDSON & WRIGHT LTD.
VANCOUVER, VICTORIA, B.C.
市勿地威臣紙公司謹啟

AWL DRUG CO.
舖材藥路澳
Chlorodont Mouth Wash 五毛五
防牙患口藥水 七毛五及壹元二毛五
聘有華人店員在喜市定夾細街服務支店在喜市定街夾亞細亞街
Chlorodont Tooth Paste 五毛五
防牙患牙膏(三毛三) 五毛五

B. C. COLLATERAL
77 E. Hastings St.
車詩押舖廣告
頭月息納五厘 以後每月三厘

新到 春季新款 時裝番褲 色樣多選 號數齊備 保證合度 說衫多種 繼續平賣

NEW WORLD ROOMS
176 Pender St. E. Tel. PA. 9035
Vancouver, B.C.
新世界旅館
本旅館新主人接辦後大加改良煥然一新房舍通爽汽暖溫床潔淨新清潔水喉冷熱招待妥當來往便通備極光顧特別歡迎 盧金生公司啟

◎雲哥華與域多利舍路飛機時間
由雲哥華機場開到域多利機場時間
(壹零壹班) (壹零五班) (壹零七班)
雲哥華開 上午七點四十五 上午十點十五分 上午十一點十五分
域多利開 上午八點十五分 上午十點四十五分 上午十二點十五分
(壹零九班) (壹零三班) (壹零六班)
雲哥華開 上午九點十五分 上午十一點十五分 下午二點十五分
域多利開 上午十點四十五分 上午十二點十五分 下午三點十五分
(壹零二班) (壹零四班) (壹零八班)
雲哥華開 下午二點十五分 下午四點十五分 下午六點十五分
域多利開 下午三點十五分 下午五點十五分 下午七點十五分
(壹零一) (壹零五) (壹零九)
雲哥華開 下午四點十五分 下午六點十五分 下午八點十五分
域多利開 下午五點十五分 下午七點十五分 下午九點十五分
(壹零三) (壹零七) (壹一〇)
雲哥華開 下午六點十五分 下午八點十五分 下午十點十五分
域多利開 下午七點十五分 下午九點十五分 下午十一點十五分
(壹零四) (壹零八) (壹一一)
雲哥華開 下午八點十五分 下午十點十五分 下午十二點十五分
域多利開 下午九點十五分 下午十一點十五分 下午一點十五分
(壹零五) (壹零九) (壹一二)
雲哥華開 下午十點十五分 下午十二點十五分 下午二點十五分
域多利開 下午十一點十五分 下午一點十五分 下午三點十五分
(壹零六) (壹一〇) (壹一三)
雲哥華開 下午十二點十五分 下午二點十五分 下午四點十五分
域多利開 下午一點十五分 下午三點十五分 下午五點十五分
(壹零七) (壹一一) (壹一四)
雲哥華開 下午二點十五分 下午四點十五分 下午六點十五分
域多利開 下午三點十五分 下午五點十五分 下午七點十五分
(壹零八) (壹一二) (壹一五)
雲哥華開 下午四點十五分 下午六點十五分 下午八點十五分
域多利開 下午五點十五分 下午七點十五分 下午九點十五分
(壹零九) (壹一三) (壹一六)
雲哥華開 下午六點十五分 下午八點十五分 下午十點十五分
域多利開 下午七點十五分 下午九點十五分 下午十一點十五分
(壹一〇) (壹一四) (壹一七)
雲哥華開 下午八點十五分 下午十點十五分 下午十二點十五分
域多利開 下午九點十五分 下午十一點十五分 下午一點十五分
(壹一一) (壹一五) (壹一八)
雲哥華開 下午十點十五分 下午十二點十五分 下午二點十五分
域多利開 下午十一點十五分 下午一點十五分 下午三點十五分
(壹一二) (壹一六) (壹一九)
雲哥華開 下午十二點十五分 下午二點十五分 下午四點十五分
域多利開 下午一點十五分 下午三點十五分 下午五點十五分
(壹一三) (壹一七) (壹二〇)
雲哥華開 下午二點十五分 下午四點十五分 下午六點十五分
域多利開 下午三點十五分 下午五點十五分 下午七點十五分
(壹一四) (壹一八) (壹二一)
雲哥華開 下午四點十五分 下午六點十五分 下午八點十五分
域多利開 下午五點十五分 下午七點十五分 下午九點十五分
(壹一五) (壹一九) (壹二二)
雲哥華開 下午六點十五分 下午八點十五分 下午十點十五分
域多利開 下午七點十五分 下午九點十五分 下午十一點十五分
(壹一六) (壹二〇) (壹二三)
雲哥華開 下午八點十五分 下午十點十五分 下午十二點十五分
域多利開 下午九點十五分 下午十一點十五分 下午一點十五分
(壹一七) (壹二一) (壹二四)
雲哥華開 下午十點十五分 下午十二點十五分 下午二點十五分
域多利開 下午十一點十五分 下午一點十五分 下午三點十五分
(壹一八) (壹二二) (壹二五)
雲哥華開 下午十二點十五分 下午二點十五分 下午四點十五分
域多利開 下午一點十五分 下午三點十五分 下午五點十五分
(壹一九) (壹二三) (壹二六)
雲哥華開 下午二點十五分 下午四點十五分 下午六點十五分
域多利開 下午三點十五分 下午五點十五分 下午七點十五分
(壹二〇) (壹二四) (壹二七)
雲哥華開 下午四點十五分 下午六點十五分 下午八點十五分
域多利開 下午五點十五分 下午七點十五分 下午九點十五分
(壹二一) (壹二五) (壹二八)
雲哥華開 下午六點十五分 下午八點十五分 下午十點十五分
域多利開 下午七點十五分 下午九點十五分 下午十一點十五分
(壹二二) (壹二六) (壹二九)
雲哥華開 下午八點十五分 下午十點十五分 下午十二點十五分
域多利開 下午九點十五分 下午十一點十五分 下午一點十五分
(壹二三) (壹二七) (壹三〇)
雲哥華開 下午十點十五分 下午十二點十五分 下午二點十五分
域多利開 下午十一點十五分 下午一點十五分 下午三點十五分
(壹二四) (壹二八) (壹三一)
雲哥華開 下午十二點十五分 下午二點十五分 下午四點十五分
域多利開 下午一點十五分 下午三點十五分 下午五點十五分
(壹二五) (壹二九) (壹三二)
雲哥華開 下午二點十五分 下午四點十五分 下午六點十五分
域多利開 下午三點十五分 下午五點十五分 下午七點十五分
(壹二六) (壹三〇) (壹三三)
雲哥華開 下午四點十五分 下午六點十五分 下午八點十五分
域多利開 下午五點十五分 下午七點十五分 下午九點十五分
(壹二七) (壹三一) (壹三四)
雲哥華開 下午六點十五分 下午八點十五分 下午十點十五分
域多利開 下午七點十五分 下午九點十五分 下午十一點十五分
(壹二八) (壹三二) (壹三五)
雲哥華開 下午八點十五分 下午十點十五分 下午十二點十五分
域多利開 下午九點十五分 下午十一點十五分 下午一點十五分
(壹二九) (壹三三) (壹三六)
雲哥華開 下午十點十五分 下午十二點十五分 下午二點十五分
域多利開 下午十一點十五分 下午一點十五分 下午三點十五分
(壹三〇) (壹三四) (壹三七)
雲哥華開 下午十二點十五分 下午二點十五分 下午四點十五分
域多利開 下午一點十五分 下午三點十五分 下午五點十五分
(壹三一) (壹三五) (壹三八)
雲哥華開 下午二點十五分 下午四點十五分 下午六點十五分
域多利開 下午三點十五分 下午五點十五分 下午七點十五分
(壹三二) (壹三六) (壹三九)
雲哥華開 下午四點十五分 下午六點十五分 下午八點十五分
域多利開 下午五點十五分 下午七點十五分 下午九點十五分
(壹三三) (壹三七) (壹四〇)
雲哥華開 下午六點十五分 下午八點十五分 下午十點十五分
域多利開 下午七點十五分 下午九點十五分 下午十一點十五分
(壹三四) (壹三八) (壹四一)
雲哥華開 下午八點十五分 下午十點十五分 下午十二點十五分
域多利開 下午九點十五分 下午十一點十五分 下午一點十五分
(壹三五) (壹三九) (壹四二)
雲哥華開 下午十點十五分 下午十二點十五分 下午二點十五分
域多利開 下午十一點十五分 下午一點十五分 下午三點十五分
(壹三六) (壹四〇) (壹四三)
雲哥華開 下午十二點十五分 下午二點十五分 下午四點十五分
域多利開 下午一點十五分 下午三點十五分 下午五點十五分
(壹三七) (壹四一) (壹四四)
雲哥華開 下午二點十五分 下午四點十五分 下午六點十五分
域多利開 下午三點十五分 下午五點十五分 下午七點十五分
(壹三八) (壹四二) (壹四五)
雲哥華開 下午四點十五分 下午六點十五分 下午八點十五分
域多利開 下午五點十五分 下午七點十五分 下午九點十五分
(壹三九) (壹四三) (壹四六)
雲哥華開 下午六點十五分 下午八點十五分 下午十點十五分
域多利開 下午七點十五分 下午九點十五分 下午十一點十五分
(壹四〇) (壹四四) (壹四七)
雲哥華開 下午八點十五分 下午十點十五分 下午十二點十五分
域多利開 下午九點十五分 下午十一點十五分 下午一點十五分
(壹四一) (壹四五) (壹四八)
雲哥華開 下午十點十五分 下午十二點十五分 下午二點十五分
域多利開 下午十一點十五分 下午一點十五分 下午三點十五分
(壹四二) (壹四六) (壹四九)
雲哥華開 下午十二點十五分 下午二點十五分 下午四點十五分
域多利開 下午一點十五分 下午三點十五分 下午五點十五分
(壹四三) (壹四七) (壹五〇)
雲哥華開 下午二點十五分 下午四點十五分 下午六點十五分
域多利開 下午三點十五分 下午五點十五分 下午七點十五分
(壹四四) (壹四八) (壹五一)
雲哥華開 下午四點十五分 下午六點十五分 下午八點十五分
域多利開 下午五點十五分 下午七點十五分 下午九點十五分
(壹四五) (壹四九) (壹五二)
雲哥華開 下午六點十五分 下午八點十五分 下午十點十五分
域多利開 下午七點十五分 下午九點十五分 下午十一點十五分
(壹四六) (壹五〇) (壹五三)
雲哥華開 下午八點十五分 下午十點十五分 下午十二點十五分
域多利開 下午九點十五分 下午十一點十五分 下午一點十五分
(壹四七) (壹五一) (壹五四)
雲哥華開 下午十點十五分 下午十二點十五分 下午二點十五分
域多利開 下午十一點十五分 下午一點十五分 下午三點十五分
(壹四八) (壹五二) (壹五五)
雲哥華開 下午十二點十五分 下午二點十五分 下午四點十五分
域多利開 下午一點十五分 下午三點十五分 下午五點十五分
(壹四九) (壹五三) (壹五六)
雲哥華開 下午二點十五分 下午四點十五分 下午六點十五分
域多利開 下午三點十五分 下午五點十五分 下午七點十五分
(壹五〇) (壹五四) (壹五七)
雲哥華開 下午四點十五分 下午六點十五分 下午八點十五分
域多利開 下午五點十五分 下午七點十五分 下午九點十五分
(壹五一) (壹五五) (壹五八)
雲哥華開 下午六點十五分 下午八點十五分 下午十點十五分
域多利開 下午七點十五分 下午九點十五分 下午十一點十五分
(壹五二) (壹五六) (壹五九)
雲哥華開 下午八點十五分 下午十點十五分 下午十二點十五分
域多利開 下午九點十五分 下午十一點十五分 下午一點十五分
(壹五三) (壹五七) (壹六〇)
雲哥華開 下午十點十五分 下午十二點十五分 下午二點十五分
域多利開 下午十一點十五分 下午一點十五分 下午三點十五分
(壹五四) (壹五八) (壹六一)
雲哥華開 下午十二點十五分 下午二點十五分 下午四點十五分
域多利開 下午一點十五分 下午三點十五分 下午五點十五分
(壹五五) (壹五九) (壹六二)
雲哥華開 下午二點十五分 下午四點十五分 下午六點十五分
域多利開 下午三點十五分 下午五點十五分 下午七點十五分
(壹五六) (壹六〇) (壹六三)
雲哥華開 下午四點十五分 下午六點十五分 下午八點十五分
域多利開 下午五點十五分 下午七點十五分 下午九點十五分
(壹五七) (壹六一) (壹六四)
雲哥華開 下午六點十五分 下午八點十五分 下午十點十五分
域多利開 下午七點十五分 下午九點十五分 下午十一點十五分
(壹五八) (壹六二) (壹六五)
雲哥華開 下午八點十五分 下午十點十五分 下午十二點十五分
域多利開 下午九點十五分 下午十一點十五分 下午一點十五分
(壹五九) (壹六三) (壹六六)
雲哥華開 下午十點十五分 下午十二點十五分 下午二點十五分
域多利開 下午十一點十五分 下午一點十五分 下午三點十五分
(壹六〇) (壹六四) (壹六七)
雲哥華開 下午十二點十五分 下午二點十五分 下午四點十五分
域多利開 下午一點十五分 下午三點十五分 下午五點十五分
(壹六一) (壹六五) (壹六八)
雲哥華開 下午二點十五分 下午四點十五分 下午六點十五分
域多利開 下午三點十五分 下午五點十五分 下午七點十五分
(壹六二) (壹六六) (壹六九)
雲哥華開 下午四點十五分 下午六點十五分 下午八點十五分
域多利開 下午五點十五分 下午七點十五分 下午九點十五分
(壹六三) (壹六七) (壹七〇)
雲哥華開 下午六點十五分 下午八點十五分 下午十點十五分
域多利開 下午七點十五分 下午九點十五分 下午十一點十五分
(壹六四) (壹六八) (壹七一)
雲哥華開 下午八點十五分 下午十點十五分 下午十二點十五分
域多利開 下午九點十五分 下午十一點十五分 下午一點十五分
(壹六五) (壹六九) (壹七二)
雲哥華開 下午十點十五分 下午十二點十五分 下午二點十五分
域多利開 下午十一點十五分 下午一點十五分 下午三點十五分
(壹六六) (壹七〇) (壹七三)
雲哥華開 下午十二點十五分 下午二點十五分 下午四點十五分
域多利開 下午一點十五分 下午三點十五分 下午五點十五分
(壹六七) (壹七一) (壹七四)
雲哥華開 下午二點十五分 下午四點十五分 下午六點十五分
域多利開 下午三點十五分 下午五點十五分 下午七點十五分
(壹六八) (壹七二) (壹七五)
雲哥華開 下午四點十五分 下午六點十五分 下午八點十五分
域多利開 下午五點十五分 下午七點十五分 下午九點十五分
(壹六九) (壹七三) (壹七六)
雲哥華開 下午六點十五分 下午八點十五分 下午十點十五分
域多利開 下午七點十五分 下午九點十五分 下午十一點十五分
(壹七〇) (壹七四) (壹七七)
雲哥華開 下午八點十五分 下午十點十五分 下午十二點十五分
域多利開 下午九點十五分 下午十一點十五分 下午一點十五分
(壹七一) (壹七五) (壹七八)
雲哥華開 下午十點十五分 下午十二點十五分 下午二點十五分
域多利開 下午十一點十五分 下午一點十五分 下午三點十五分
(壹七二) (壹七六) (壹七九)
雲哥華開 下午十二點十五分 下午二點十五分 下午四點十五分
域多利開 下午一點十五分 下午三點十五分 下午五點十五分
(壹七三) (壹七七) (壹八〇)
雲哥華開 下午二點十五分 下午四點十五分 下午六點十五分
域多利開 下午三點十五分 下午五點十五分 下午七點十五分
(壹七四) (壹七八) (壹八一)
雲哥華開 下午四點十五分 下午六點十五分 下午八點十五分
域多利開 下午五點十五分 下午七點十五分 下午九點十五分
(壹七五) (壹七九) (壹八二)
雲哥華開 下午六點十五分 下午八點十五分 下午十點十五分
域多利開 下午七點十五分 下午九點十五分 下午十一點十五分
(壹七六) (壹八〇) (壹八三)
雲哥華開 下午八點十五分 下午十點十五分 下午十二點十五分
域多利開 下午九點十五分 下午十一點十五分 下午一點十五分
(壹七七) (壹八一) (壹八四)
雲哥華開 下午十點十五分 下午十二點十五分 下午二點十五分
域多利開 下午十一點十五分 下午一點十五分 下午三點十五分
(壹七八) (壹八二) (壹八五)
雲哥華開 下午十二點十五分 下午二點十五分 下午四點十五分
域多利開 下午一點十五分 下午三點十五分 下午五點十五分
(壹七九) (壹八三) (壹八六)
雲哥華開 下午二點十五分 下午四點十五分 下午六點十五分
域多利開 下午三點十五分 下午五點十五分 下午七點十五分
(壹八〇) (壹八四) (壹八七)
雲哥華開 下午四點十五分 下午六點十五分 下午八點十五分
域多利開 下午五點十五分 下午七點十五分 下午九點十五分
(壹八一) (壹八五) (壹八八)
雲哥華開 下午六點十五分 下午八點十五分 下午十點十五分
域多利開 下午七點十五分 下午九點十五分 下午十一點十五分
(壹八二) (壹八六) (壹八九)
雲哥華開 下午八點十五分 下午十點十五分 下午十二點十五分
域多利開 下午九點十五分 下午十一點十五分 下午一點十五分
(壹八三) (壹八七) (壹九〇)
雲哥華開 下午十點十五分 下午十二點十五分 下午二點十五分
域多利開 下午十一點十五分 下午一點十五分 下午三點十五分
(壹八四) (壹九〇) (壹九一)
雲哥華開 下午十二點十五分 下午二點十五分 下午四點十五分
域多利開 下午一點十五分 下午三點十五分 下午五點十五分
(壹八五) (壹九一) (壹九二)
雲哥華開 下午二點十五分 下午四點十五分 下午六點十五分
域多利開 下午三點十五分 下午五點十五分 下午七點十五分
(壹八六) (壹九二) (壹九三)
雲哥華開 下午四點十五分 下午六點十五分 下午八點十五分
域多利開 下午五點十五分 下午七點十五分 下午九點十五分
(壹八七) (壹九三) (壹九四)
雲哥華開 下午六點十五分 下午八點十五分 下午十點十五分
域多利開 下午七點十五分 下午九點十五分 下午十一點十五分
(壹八八) (壹九四) (壹九五)
雲哥華開 下午八點十五分 下午十點十五分 下午十二點十五分
域多利開 下午九點十五分 下午十一點十五分 下午一點十五分
(壹八九) (壹九五) (壹九六)
雲哥華開 下午十點十五分 下午十二點十五分 下午二點十五分
域多利開 下午十一點十五分 下午一點十五分 下午三點十五分
(壹九〇) (壹九六) (壹九七)
雲哥華開 下午十二點十五分 下午二點十五分 下午四點十五分
域多利開 下午一點十五分 下午三點十五分 下午五點十五分
(壹九一) (壹九七) (壹九八)
雲哥華開 下午二點十五分 下午四點十五分 下午六點十五分
域多利開 下午三點十五分 下午五點十五分 下午七點十五分
(壹九二) (壹九八) (壹九九)
雲哥華開 下午四點十五分 下午六點十五分 下午八點十五分
域多利開 下午五點十五分 下午七點十五分 下午九點十五分
(壹九三) (壹九九) (二〇〇)
雲哥華開 下午六點十五分 下午八點十五分 下午十點十五分
域多利開 下午七點十五分 下午九點十五分 下午十一點十五分
(壹九四) (二〇〇) (二〇一)
雲哥華開 下午八點十五分 下午十點十五分 下午十二點十五分
域多利開 下午九點十五分 下午十一點十五分 下午一點十五分
(壹九五) (二〇一) (二〇二)
雲哥華開 下午十點十五分 下午十二點十五分 下午二點十五分
域多利開 下午十一點十五分 下午一點十五分 下午三點十五分
(壹九六) (二〇二) (二〇三)
雲哥華開 下午十二點十五分 下午二點十五分 下午四點十五分
域多利開 下午一點十五分 下午三點十五分 下午五點十五分
(壹九七) (二〇三) (二〇四)
雲哥華開 下午二點十五分 下午四點十五分 下午六點十五分
域多利開 下午三點十五分 下午五點十五分 下午七點十五分
(壹九八) (二〇四) (二〇五)
雲哥華開 下午四點十五分 下午六點十五分 下午八點十五分
域多利開 下午五點十五分 下午七點十五分 下午九點十五分
(壹九九) (二〇五) (二〇六)
雲哥華開 下午六點十五分 下午八點十五分 下午十點十五分
域多利開 下午七點十五分 下午九點十五分 下午十一點十五分
(二〇〇) (二〇六) (二〇七)
雲哥華開 下午八點十五分 下午十點十五分 下午十二點十五分
域多利開 下午九點十五分 下午十一點十五分 下午一點十五分
(二〇一) (二〇七) (二〇八)
雲哥華開 下午十點十五分 下午十二點十五分 下午二點十五分
域多利開 下午十一點十五分 下午一點十五分 下午三點十五分
(二〇二) (二〇八) (二〇九)
雲哥華開 下午十二點十五分 下午二點十五分 下午四點十五分
域多利開 下午一點十五分 下午三點十五分 下午五點十五分
(二〇三) (二〇九) (二一〇)
雲哥華開 下午二點十五分 下午四點十五分 下午六點十五分
域多利開 下午三點十五分 下午五點十五分 下午七點十五分
(二〇四) (二一〇) (二一一)
雲哥華開 下午四點十五分 下午六點十五分 下午八點十五分
域多利開 下午五點十五分 下午七點十五分 下午九點十五分
(二〇五) (二一一) (二一二)
雲哥華開 下午六點十五分 下午八點十五分 下午十點十五分
域多利開 下午七點十五分 下午九點十五分 下午十一點十五分
(二〇六) (二一二) (二一三)
雲哥華開 下午八點十五分 下午十點十五分 下午十二點十五分
域多利開 下午九點十五分 下午十一點十五分 下午一點十五分
(二〇七) (二一三) (二一四)
雲哥華開 下午十點十五分 下午十二點十五分 下午二點十五分
域多利開 下午十一點十五分 下午一點十五分 下午三點十五分
(二〇八) (二一四) (二一五)
雲哥華開 下午十二點十五分 下午二點十五分 下午四點十五分
域多利開 下午一點十五分 下午三點十五分 下午五點十五分
(二〇九) (二一五) (二一六)
雲哥華開 下午二點十五分 下午四點十五分 下午六點十五分
域多利開 下午三點十五分 下午五點十五分 下午七點十五分
(二一〇) (二一六) (二一七)
雲哥華開 下午四點十五分 下午六點十五分 下午八點十五分
域多利開 下午五點十五分 下午七點十五分 下午九點十五分
(二一一) (二一七) (二一八)
雲哥華開 下午六點十五分 下午八點十五分 下午十點十五分
域多利開 下午七點十五分 下午九點十五分 下午十一點十五分
(二一二) (二一八) (二一九)
雲哥華開 下午八點十五分 下午十點十五分 下午十二點十五分
域多利開 下午九點十五分 下午十一點十五分 下午一點十五分
(二一三) (二一九) (二二〇)
雲哥華開 下午十點十五分 下午十二點十五分 下午二點十五分
域多利開 下午十一點十五分 下午一點十五分 下午三點十五分
(二一四) (二二〇) (二二一)
雲哥華開 下午十二點十五分 下午二點十五分 下午四點十五分
域多利開 下午一點十五分 下午三點十五分 下午五點十五分
(二一五) (二二一) (二二二)
雲哥華開 下午二點十五分 下午四點十五分 下午六點十五分
域多利開 下午三點十五分 下午五點十五分 下午七點十五分
(二一六) (二二二) (二二三)
雲哥華開 下午四點十五分 下午六點十五分 下午八點十五分
域多利開 下午五點十五分 下午七點十五分 下午九點十五分
(二一七) (二二三) (二二四)
雲哥華開 下午六點十五分 下午八點十五分 下午十點十五分
域多利開 下午七點十五分 下午九點十五分 下午十一點十五分
(二一八) (二二四) (二二五)
雲哥華開 下午八點十五分 下午十點十五分 下午十二點十五分
域多利開 下午九點十五分 下午十一點十五分 下午一點十五分
(二一九) (二二五) (二二六)
雲哥華開 下午十點十五分 下午十二點十五分 下午二點十五分
域多利開 下午十一點十五分 下午一點十五分 下午三點十五分
(二二〇) (二二六) (二二七)
雲哥華開 下午十二點十五分 下午二點十五分 下午四點十五分
域多利開 下午一點十五分 下午三點十五分 下午五點十五分
(二二一) (二二七) (二二八)
雲哥華開 下午二點十五分 下午四點十五分 下午六點十五分
域多利開 下午三點十五分 下午五點十五分 下午七點十五分
(二二二) (二二八) (二二九)
雲哥華開 下午四點十五分 下午六點十五分 下午八點十五分
域多利開 下午五點十五分 下午七點十五分 下午九點十五分
(二二三) (二二九) (二三〇)
雲哥華開 下午六點十五分 下午八點十五分 下午十點十五分
域多利開 下午七點十五分 下午九點十五分 下午十一點十五分
(二二四) (二三〇) (二三一)
雲哥華開 下午八點十五分 下午十點十五分 下午十二點十五分
域多利開 下午九點十五分 下午十一點十五分 下午一點十五分
(二二五) (二三一) (二三二)
雲哥華開 下午十點十五分 下午十二點十五分 下午二點十五分
域多利開 下午十一點十五分 下午一點十五分 下午三點十五分
(二二六) (二三二) (二三三)
雲哥華開 下午十二點十五分 下午二點十五分 下午四點十五分
域多利開 下午一點十五分 下午三點十五分 下午五點十五分
(二二七) (二三三) (二三四)
雲哥華開 下午二點十五分 下午四點十五分 下午六點十五分
域多利開 下午三點十五分 下午五點十五分 下午七點十五分
(二二八) (二三四) (二三五)
雲哥華開 下午四點十五分 下午六點十五分 下午八點十五分
域多利開 下午五點十五分 下午七點十五分 下午九點十五分
(二二九) (二三五) (二三六)
雲哥華開 下午六點十五分 下午八點十五分 下午十點十五分
域多利開 下午七點十五分 下午九點十五分 下午十一點十五分
(二三〇) (二三六) (二三七)
雲哥華開 下午八點十五分 下午十點十五分 下午十二點十五分
域多利開 下午九點十五分 下午十一點十五分 下午一點十五分
(二三一) (二三七) (二三八)
雲哥華開 下午十點十五分 下午十二點十五分 下午二點十五分
域多利開 下午十一點十五分 下午一點十五分 下午三點十五分
(二三二) (二三八) (二三九)
雲哥華開 下午十二點十五分 下午二點十五分 下午四點十五分
域多利開 下午一點十五分 下午三點十五分 下午五點十五分
(二三三) (二三九) (二四〇)
雲哥華開 下午二點十五分 下午四點十五分 下午六點十五分
域多利開 下午三點十五分 下午五點十五分 下午七點十五分
(二三四) (二四〇) (二四一)
雲哥華開 下午四點十五分 下午六點十五分 下午八點十五分
域多利開 下午五點十五分 下午七點十五分 下午九點十五分
(二三五) (二四一) (二四二)
雲哥華開 下午六點十五分 下午八點十五分 下午十點十五分
域多利開 下午七點十五分 下午九點十五分 下午十一點十五分
(二三六) (二四二) (二四三)
雲哥華開 下午八點十五分 下午十點十五分 下午十二點十五分
域多利開 下午九點十五分 下午十一點十五分 下午一點十五分
(二三七) (二四三) (二四四)
雲哥華開 下午十點十五分 下午十二點十五分 下午二點十五分
域多利開 下午十一點十五分 下午一點十五分 下午三點十五分
(二三八) (二四四) (二四五)
雲哥華開 下午十二點十五分 下午二點十五分 下午四點十五分
域多利開 下午一點十五分 下午三點十五分 下午五點十五分
(二三九) (二四五) (二四六)
雲哥華開 下午二點十五分 下午四點十五分 下午六點十五分
域多利開 下午三點十五分 下午五點十五分 下午七點十五分
(二四〇) (二四六) (二四七)
雲哥華開 下午四點十五分 下午六點十五分 下午八點十五分
域多利開 下午五點十五分 下午七點十五分 下午九點十五分
(二四一) (二四七) (二四八)
雲哥華開 下午六點十五分 下午八點十五分 下午十點十五分
域多利開 下午七點十五分 下午九點十五分 下午十一點十五分
(二四二) (二四八) (二四九)
雲哥華開 下午八點十五分 下午十點十五分 下午十二點十五分
域多利開 下午九點十五分 下午十一點十五分 下午一點十五分
(二四三) (二四九) (二五〇)
雲哥華開 下午十點十五分 下午十二點十五分 下午二點十五分
域多利開 下午十一點十五分 下午一點十五分 下午三點十五分
(二四四) (二五〇) (二五一)
雲哥華開 下午十二點十五分 下午二點十五分 下午四點十五分

元發雜貨藥材發行

Yuen Fat Wah Jung Co. Ltd.

262 Pender St. E.

(PA. 1548) Vancouver, B.C.

大幫新到

紅芽芋仔

生鮮百合

佛手白果

桂林馬蹄

代東

本公所訂於七月一日（即星期日）下午一時舉行成立第九週年紀念典禮並治潔茗同日下午六時假座新華僑酒樓舉行歡宴屆時統請
南北美洲本公所伯叔昆仲諸姑孀姆貴臨敘慶指示一切曷勝榮幸

雲高華昭倫親義公所謹訂

Chau Luen Kon Sol, 804 Main St. Vancouver, B.C.